

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2017/2018

Identificación y características de la asignatura			
Código	401454		Créditos ECTS 6
Denominación (español)	La Adquisición de L3		
Denominación (inglés)	Third and additional languages acquisition		
Titulaciones	Máster en Enseñanza bilingüe para la educación primaria y secundaria		
Centro	Facultad de Educación		
Semestre	2	Carácter	Optativa
Módulo	Bases teórico-prácticas de la Enseñanza Bilingüe		
Materia	Fundamentos de la Educación Bilingüe		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Guadalupe de la Maya Retamar	2.6	gmaya@unex.es	
Área de conocimiento	Didáctica de la Lengua y la Literatura		
Departamento	Didáctica de las Ciencias Sociales, de las Lenguas y las Literaturas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
Competencias básicas y generales			
<p>CG1 - Entender y analizar los contextos de enseñanza bilingüe en centros de Educación Primaria y Secundaria.</p> <p>CG4 - Conocer y aplicar técnicas de investigación e innovación docente en contextos de enseñanza bilingüe.</p> <p>CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p>			
Competencias transversales			
<p>CT1 - Planificar y organizar el trabajo personal.</p> <p>CT12 - Ser capaz de argumentar y justificar lógicamente las decisiones, sabiendo aceptar otros puntos de vista.</p> <p>CT7 - Encontrar, analizar, criticar, relacionar, estructurar y sintetizar información proveniente de diversas fuentes, así como integrar ideas y conocimientos.</p>			
Competencia específica			

CE13 - Conocer los fundamentos del plurilingüismo, así como los diferentes aspectos científicos del aprendizaje de una tercera lengua y las cuestiones didácticas ligadas a la enseñanza/aprendizaje sucesivo o simultáneo de diferentes lenguas y en diferentes lenguas

Temas y contenidos

Breve descripción del contenido

Del bilingüismo al plurilingüismo: políticas lingüísticas. La noción de competencia plurilingüe y pluricultural: modos de articulación y formas de construcción.
La adquisición de una L3: diferencias y similitudes con el proceso de adquisición de una L2.
La adquisición de una L3: ventajas y dificultades. La intercomprensión. Recursos plurilingües en el aprendizaje de una L3.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: **Introducción a la adquisición de lenguas adicionales**

- 1.1. Conceptos previos
- 1.2. Revisión sobre adquisición de segundas lenguas

Denominación del tema 2: **La adquisición de una L3**

Contenidos del tema 2:

- 2.1. De la adquisición de una L2 a la adquisición de una L3. .
- 2.2. Aspectos psicolingüísticos del aprendizaje de una L3.
- 2.3. Aspectos educativos del aprendizaje de una L3.

Denominación del tema 3: **La competencia plurilingüe**

Contenidos del tema 3:

- 3.1. Del bilingüismo al plurilingüismo: políticas lingüísticas
- 3.2. La competencia plurilingüe y pluricultural: definición, componentes y estructura.
- 3.3. El Marco común europeo de referencia para las lenguas y el Portfolio europeo de las lenguas.
- 3.4. Recursos plurilingües en el aprendizaje de una L3.

Denominación del tema 4: **Los enfoques plurilingües en el aula**

Contenidos del tema 4:

- 4.1. Didáctica integrada de lenguas.
- 4.2. La intercomprensión de lenguas emparentadas.
- 4.3. El despertar a las lenguas.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad seguimiento	Trabajo plataforma	No presencial
		GG	SL			
Tema	Total					
1	26	2	1		8.5	14.5
2	49	5	2	1.5	14.5	26
3	37	3	1,5		14.5	18
4	36	3	1.5	1	12.5	18
Evaluación del conjunto	2	2	-			-
TOTAL	150	15	6	2.5	50	76.5

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

TPV: Trabajo a través de la plataforma virtual.

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas: Presentación de los contenidos de la asignatura y planificación de la participación de todos los estudiantes en las distintas tareas. Discusión de aspectos teóricos. Adicionalmente se realizarán charlas divulgativas realizadas por expertos y/o empresas de la materia.
3. Tutoría: Actividad de seguimiento para tutela de trabajos dirigidos, consultas de dudas y asesoría en grupos pequeños o individuales.
4. Actividad autónoma mediante el análisis de documentos escritos, la elaboración de memorias, el estudio de la materia impartida y desarrollo de los supuestos prácticos planteados.
5. Aprendizaje a través del aula virtual. Uso de herramientas virtuales de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre si y se desarrolla un plan de actividades formativas.

Resultados de aprendizaje

Al final de esta asignatura se espera que el estudiante sea capaz de:

- Comprender el multilingüismo como la situación más frecuente de las sociedades contemporáneas
- Conocer las principales experiencias de la educación bilingüe y/o multilingüe existentes en los diferentes sistemas educativos.
- Conocer la política europea sobre lenguas y plurilingüismo.
- Comprender cómo tiene lugar el desarrollo de una competencia plurilingüe
- Contribuir al desarrollo de la competencia plurilingüe mediante la planificación de actividades específicas que supongan una ampliación de los recursos plurilingües del alumnado.
- Reflexionar sobre el proceso de aprendizaje de una L3

Sistemas de evaluación

Criterios de evaluación:

1. Actitud positiva hacia las materias.
2. Aplicación de los contenidos teóricos a cuestiones prácticas y originalidad en el planteamiento de las mismas
3. Adquisición y dominio de los contenidos teóricos, capacidad de análisis y síntesis, de toma de decisiones y resolución de problemas, así como de organización y planificación de las enseñanzas y de adaptación a diferentes situaciones de aula.
4. Claridad expositiva durante las exposiciones orales de los trabajos monográficos. Expresión y presentación de los trabajos escritos.
5. Asistencia con regularidad a las clases con actitud de participación, esfuerzo e implicación.

Actividades e instrumentos de evaluación

1. Participación activa en el aula y a través del Campus Virtual (mediante foros) y realización y presentación durante el curso de trabajos de forma oral (20%).
2. Realización de tareas a través del Campus Virtual incluyendo realización de trabajos dirigidos (informes, casos prácticos...), durante el período lectivo y en los plazos de entrega (30%).
3. Prueba escrita sobre los contenidos desarrollados en la asignatura (50%) que consistirá en una prueba de desarrollo con el objetivo de evaluar el saber y saber hacer de los estudiantes. Será necesario alcanzar al menos un 40% de la nota de esta prueba para poder aprobar la asignatura.

Según establece el artículo 4.6 de la Normativa de los resultados de aprendizaje y de las

competencias adquiridas por el alumnado en las titulaciones oficiales de la Universidad de Extremadura (DOE de 12/12/2016), se podrá realizar “una prueba alternativa de carácter global, de manera que la superación de esta suponga la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre (...) En los sistemas de evaluación global, también se podrá exigir la asistencia del estudiante a aquellas actividades de evaluación que, estando distribuidas a lo largo del curso, estén relacionadas con la evaluación de resultados de aprendizaje de difícil calificación en una prueba final”.

Aquellos alumnos que se acojan a la modalidad de evaluación global, deberán realizar una prueba escrita sobre los contenidos desarrollados en la asignatura (50%), una exposición oral sobre un artículo de la bibliografía, acordado previamente con la profesora (20%) y una tarea escrita en la que responderán a preguntas en relación a las principales referencias bibliográficas trabajadas durante el curso (30%).

De acuerdo a la Normativa de Evaluación vigente en la UEX, la realización fraudulenta de cualquier prueba de evaluación implicará la calificación de suspenso, con la nota “0”.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0-4,9: Suspenso (SS), 5,0-6,9: Aprobado (AP), 7,0-8,9: Notable (NT), 9,0-10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (Básica y complementaria)

Beacco, J.C & Coste, D. (2017). *L'éducation plurilingue et pluriculturelle*. Paris, Didier.

Beacco, J.C, Byram, M., Cavalli, M., Coste, D., Egli Cuenat, M., Goullier, F & Panthier, J. (2016). *Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour une éducation plurilingue te pluriculturelle/Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education*. Strasboug, Conseil de l'Europe/Council of Europe.

Caddéo, S. et Jamet, M.-Ch. (2013). *L'intercompréhension: une autre approche pour l'enseignement des langues*. Paris: Hachette.

Cenoz, J., Hufeisen, B., & Jessner, U. (Eds.). (2001). *Cross-linguistic influence in third language aquisition: Psycholinguistics perspective*. Clevedon: Multilingual Matters.

Coste, D., Moore, D., & Zarate, G. (2009). *Compétence plurilingue et pluriculturelle/ Plurilingual and Pluricultural Competence*. Strasbourg: Division des Politiques linguistiques.

De Angelis, G. (2007). *Third or additional language acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.

Escudé, P. et Janin, P. (2010). *Le point sur l'intercompréhension, clé du plurilinguisme*. Paris : Clé International.

Moore, D., & Castellotti, V. (Eds.). (2008). *La compétence plurilingue: Regards francophones*. Berne: Peter Lang.

Safont Jordà, M. P. (2005). *Third language learners: Pragmatic production and awareness*. Clevedon: Multilingual Matters.

Sanz, C., & Lado, B. (2008). Third language acquisition. In K. A. King, & N. H. Hornberger (Eds.), *Encyclopedia of language and education*. Volume 10: Research methods in language and education (2nd Edition ed., pp. 113-135) Springer Science+Business Media LLC.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Horario de tutorías

Tutorías Programadas: El horario de estas tutorías se fijará con el alumnado, una vez iniciadas las clases de la asignatura.

Tutorías de libre acceso: El horario de atención al alumnado se podrá consultar en:
<http://www.unex.es/conoce-la-uex/estructura-academica/centros/educacion/centro/profesores>

Recomendaciones